

neu  
nouveau  
new

Das Fördern von hochviskosen Schmierstoffen bedingt eine entsprechend angepasste Technologie.

**Vorteile:**

Kein Fettverlust durch komplettes Entleeren des Gebindes.  
Ohne Kraftaufwand, sauber, schneller und bequemer Fasswechsel.  
Grosse Fördermenge, als zentrale Förderpumpe einsetzbar.  
Transportfreundlich.  
Einfache Bedienung.  
Optimale Lösung für Ihr Schmierproblem.

*Pumping highly viscous lubricants demands the right technology for this demanding task.*

Le débit d'un lubrifiant de haute viscosité nécessite une technologie appropriée.

**Pneumatische Fassförderpumpe für mittel- bis hochviskose Schmierstoffe.**  
(bis 1'000'000 mPas. s)

**Pneumatic drum delivery pump for medium- to high-viscosity lubricants.**  
(up to 1'000'000 mPas. s)

**Pompe de circulation pneumatique portative pour fluides à moyenne jusqu'à haute viscosité.**  
(jusqu'à 1'000'000 mPas. s)



**Technische Daten**  
**Specifications**  
**Caractéristiques techniques**

**Für Fettgebinde 1-5 kg**  
**For containers 1-5 kg**  
**Pour fûts 1-5 kg**

**Für Fettgebinde 15 kg**  
**For containers 15 kg**  
**Pour fûts 15 kg**

	20:1	60:1	20:1	60:1
Druckübersetzung: Pressure ration: Rapport de pression:				
Luftmotor: Air motor: Moteur pneumatique:	Ø 63 mm	Ø 100 mm	Ø 63 mm	Ø 100 mm
Aussen Ø Ansaugrohr: External Ø intake pipe: Ø extérieur du tube d'aspirator:	Ø 32 mm	Ø 32 mm	Ø 32 mm	Ø 32 mm
Max. Gebinde Innen Ø: Max. container internal Ø: Ø interieur max. du tûts:	Ø 120 mm	Ø 120 mm	Ø 290 mm	Ø 290 mm
Max. Gebinde Höhe: Max. container height: Hauteur max. du tûts:	250 mm	250 mm	380 mm	380 mm
Eingangsdruk: Air inlet pressure: Pression d'admission:	2 - 10 bar	2 - 10 bar	2 - 10 bar	2 - 10 bar
Luftverbrauch max.: Air consumption max.: Consommation d'air max.:	13 Nm <sup>3</sup> /h	9 Nm <sup>3</sup> /h	13 Nm <sup>3</sup> /h	9 Nm <sup>3</sup> /h
Max. Fördermenge pro Hub: Output max. per stroke: Débit max./course:	7,5 cm <sup>3</sup>	7,5 cm <sup>3</sup>	7,5 cm <sup>3</sup>	7,5 cm <sup>3</sup>
Max. Förderleistung am Motor: Max. output at motor: Débit max. au moteur:	890 cm <sup>3</sup> /min	500 cm <sup>3</sup> /min	890 cm <sup>3</sup> /min	500 cm <sup>3</sup> /min
Sämtliche Anschlussgewinde: Connecting threads: Filetages:	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"	G 1/4"

new  
nouveau  
new

**Wichtig:**

Der Innen-Ø des verwendeten Fettgebindes muss angegeben werden!  
Die max. Förderleistungen am Motor hängen sehr stark von der Viskosität der Schmierstoffe sowie dem Durchmesser und der Länge der verwendeten Schläuche und Ventile ab.

Fette mit abrasiven Stoffen und Silikon-Fette die aushärten nur auf Anfrage.

**Important:**

*The internal Ø of the grease spray used must be indicated!*  
*The max. discharge performance of the motor depends very much on the viscosity of the lubricants as well as the diameter and length of the tubes and vents used.*

*Greases with abrasive substances and silicon greases which harden only upon request.*

**Important:**

Indiquer le Ø intérieur du récipient de graisse utilisé!  
Le débit max. du moteur dépend fortement de la viscosité du lubrifiant ainsi que du diamètre et de la longueur des flexibles et soupapes utilisés.

Graisses avec substances abrasives et graisses de silicone qui durcissent seulement sur demande.

Für Fettgebinde 20-50 kg  
For containers 20-50 kg  
Pour fûts 20-50 kg

Für Fettgebinde 180 kg  
For containers 180 kg  
Pour fûts 180 kg

Für Fettgebinde 20-50 kg For containers 20-50 kg Pour fûts 20-50 kg		Für Fettgebinde 180 kg For containers 180 kg Pour fûts 180 kg	
20:1	60:1	20:1	60:1
Ø 63 mm „mAXi“ Ø 125 mm	Ø 100 mm	Ø 63 mm „mAXi“ Ø 125 mm	Ø 100 mm
Ø 32 mm Ø 50 mm	Ø 32 mm	Ø 32 mm Ø 50 mm	Ø 32 mm
Ø 410 mm	Ø 410 mm	Ø 560 mm	Ø 560 mm
640 mm	640 mm	860 mm	860 mm
2 - 10 bar	2 - 10 bar	2 - 10 bar	2 - 10 bar
13 Nm <sup>3</sup> /h 75 Nm <sup>3</sup> /h	9 Nm <sup>3</sup> /h	13 Nm <sup>3</sup> /h 75 Nm <sup>3</sup> /h	9 Nm <sup>3</sup> /h
7,5 cm <sup>3</sup> 74 cm <sup>3</sup>	7,5 cm <sup>3</sup>	7,5 cm <sup>3</sup> 74 cm <sup>3</sup>	7,5 cm <sup>3</sup>
890 cm <sup>3</sup> /min 4800 cm <sup>3</sup> /min	500 cm <sup>3</sup> /min	890 cm <sup>3</sup> /min 4800 cm <sup>3</sup> /min	500 cm <sup>3</sup> /min (bei 7 bar)
G 1/4" G 1/2"	G 1/4"	G 1/4" G 1/2"	G 1/4"

Das Anpressen der Folgekolbenplatte auf das Fett verbessert das Ansaugverhalten und Fördern. Zusätzlich ergibt sich ein leichtes und bequemes Auswechselln der leeren Gebinde.

*Because the follower plate covers the grease it provides better suction and pumping. It also allows you to change empty containers quickly and easily.*

La mise en place du couvercle suiveur sur la graisse facilite l'aspiration et le débit de la graisse. Il facilite également le remplacement des fûts.

tip  
conseil  
tip

Das Fördern von Medien, z.B. Fette, Öle, Silikone, bedingt eine entsprechend angepasste Technologie.

*Pumping highly viscous lubricants demands the right technology for this demanding task.*

Le débit d'un lubrifiant de haute viscosité nécessite une technologie appropriée.

## Pumpensysteme für hochviskose Medien

Die folgenden Pumpensysteme sind speziell konzipiert zur Förderung von hochviskosen Medien. Alle bedienen sich eines Schälkolbenventils welches ein einwandfreies Ansaugen sicherstellt. Die Pumpensysteme 40492 und 40493 sind mit Hubzylindern ausgestattet.

## Pump system for high viscosity media

*The following pump systems are specially designed for the discharging of high viscosity media. All of them use a plunger valve which ensures trouble-free operation at the inlet side. The 40492 and 40493 pump systems have been fitted with piston barrels*

## Systèmes de pompe pour fluides à haute viscosité.

Les systèmes de pompe suivants sont spécialement conçus pour le débit de fluides à haute viscosité. Toutes les fonctions d'une valve à piston garantissent une aspiration sans faille. Les systèmes 40492 et 40493 sont équipés d'un cylindre coulissant.

### Technische Daten

### Specifications

### Caractéristiques techniques

Art.-Nr. Part No. Art-No.	40491	40492	40493
Pumpe für Gebinde mit ID: Pumps for container with ID: Pompe pour fûts avec Ø int.:	86 - 260 mm	250 - 440 mm	560 mm
Maximale Höhe: Max. height: Hauteur max.:	300 mm	770 mm	1400 mm
Max. Viskosität bis: Max. viscosity: Viscosité max. jusqu'à:	800'000 mPa.s	800'000 mPa.s	5 Mio. mPa.s
Druckübersetzung: Pressure ratio: Rapport de pression:	20:1	56:1	48:1
Eingangsdruck: Air inlet pressure: Pression d'admission:	2 - 10 bar	2 - 10 bar	2 - 10 bar
Luftverbrauch max.: Air consumption max.: Consommation d'air max.:	4,2 Nm <sup>3</sup> /h	13 Nm <sup>3</sup> /h	36 - 54 Nm <sup>3</sup> /h
Fördermenge max.: Output max.: Débit max.:	4 cm <sup>3</sup> /DH	30 cm <sup>3</sup> /DH	150 cm <sup>3</sup> /DH
Förderleist. max.: Max. output: Débit max.:	160 cm <sup>3</sup> /min	600 cm <sup>3</sup> /min	3000 cm <sup>3</sup> /min
Sämtliche Anschlussgewinde: Connecting threads: Filetages:	G 1/4"	G 1/2"	G 1/2" / G 1"

DH = Doppelhub

DH = double stroke

DH = double course

Die Fördermengen hängen sehr stark auch von der Viskosität des Mediums sowie dem Durchmesser und der Länge der verwendeten Schläuche ab.

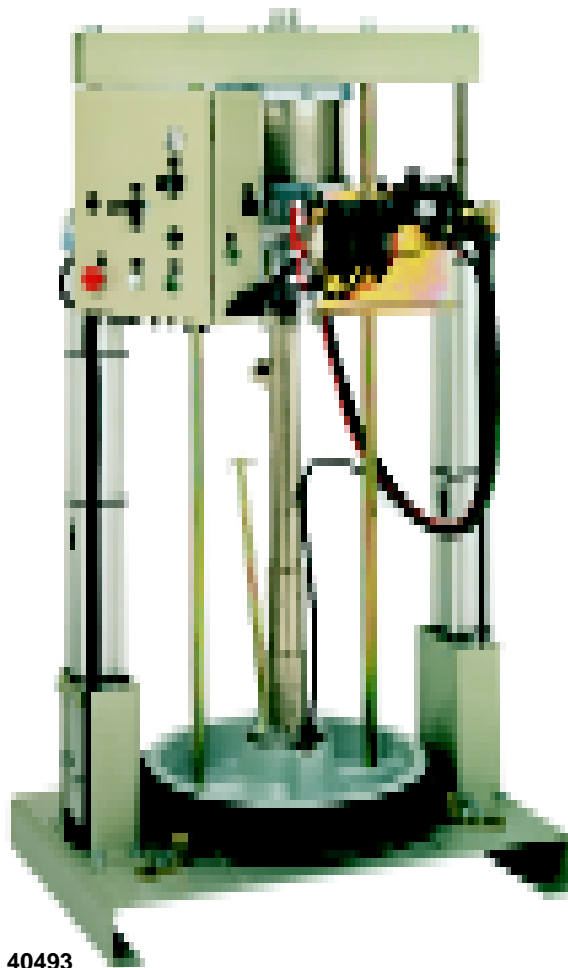
*The delivery rates depend very much upon the viscosity of the medium as well as the diameter and length of the tubes used.*

Les débits dépendent fortement aussi de la viscosité du fluide ainsi que du diamètre et de la longueur des flexibles utilisés.

Pumpensysteme für  
hochviskose Medien

Pump system for  
high viscosity media

Systèmes de pompe pour  
fluides à haute viscosité.



tip  
conseil  
tip

Das Anpressen der Folgekolbenplatte auf das Medium verbessert das Ansaugverhalten und Fördern. Zusätzlich ergibt sich ein leichtes und bequemes Auswechseln der leeren Gebinde.

*Because the follower plate covers the medium it provides better suction and pumping. It also allows you to change empty containers quickly and easily.*

La pression de la plaque de glissement multiples sur le fluide améliore l'aspiration et l'écoulement. Il facilite également le remplacement des fûts vides.